

Т. А. ПЕЧЕРСКИХ

ВТОРИЧНЫЕ ТОПОНИМЫ ТИПА *КАМЧАТКА*

На территории нашей страны широко распространены названия микрообъектов, а иногда и населенных пунктов типа *Камчатка*, *Финляндия*, *Карпаты*, *Шанхай*. Их следует считать вторичными топонимами, так как они возникли путем переноса первичного, обычно хорошо знакомого названия. Однако сводить этот процесс к метонимии нельзя, так как перенос производится с названия несмежного объекта.

Цель данной заметки — обобщить результаты наблюдений над вторичными топонимами типа *Камчатка*¹, зафиксированными Севернорусской топонимической экспедицией Уральского государственного университета имени А. М. Горького на территории русского Севера и Урала.

Названия типа *Орел*, *Запорожье*, *Рига* не рассматриваются, поскольку не исключена возможность, что они возникли иным путем: урочище может быть названо *Орел*, так как там жили орлы или просто кто-то видел орла; поле *Запорожье*, так как оно находится за порогом реки, а пожня *Рига* имеет прямое отношение к сельскому хозяйству.

В основе вторичных топонимов лежат следующие группы названий географических объектов.

1. Названия континентов, стран, частей стран, городов:

а) названия континентов, стран:

<i>Америка</i> , ур. (Арх., Шенк.),	<i>Франция</i> , д. (неофиц.), (Арх.,
<i>Корея</i> , д. (неофиц.), (Арх.,	Уст.);
Уст.),	

б) названия частей стран:

<i>Камчатка</i> , часть деревни	<i>Кубань</i> , ур. (Влг., Ньюкс.),
(Свердл., Байк.),	<i>Сибирь</i> , поле (Арх., Уст.),
<i>Крым</i> , ур. (Влг., М-Реч.),	<i>Тайвань</i> , мыс (Свердл., Сыс.);

¹ В дальнейшем просто вторичные топонимы.

в) названия городов (обычно крупных):

Берлин, д. (Челяб., Троиц.),
Варна, д. (Челяб., Варн.),
Вятка, д. (Свердл., Гар.),
Казань, оз. (Арх., Пин.),
Камышлов, луг (Свердл.,
Сл-Тур.),
Ленинград, поле (Арх.,
Уст.),
Лондон, д. (неофиц.) (Арх.,
Вин.),

Магадан, ур. (Свердл., Тал.),
Москва, ур. (Арх., Уст.),
Новгород, руч. (Арх., Шенк.),
Париж, д. (Челяб., Нагайб.),
Петроград, ур. (Арх., Уст.),
Питер, ур. (Арх., Уст.),
Тюмень, ур. (Арх., В-Т.),
Шанхай, пос. (неофиц.)
(Арх., Уст.).

2. Названия больших гор, рек, озер:

а) названия гор:

Альпы, ур. (Свердл.,
Камышл.),
Карпаты, ур. (Свердл.,
Камышл.),

Урал, ур. (Свердл., Тал.),
Тянь-Шань, ур. (Свердл.,
Камышл.);

б) названия рек и озер:

Амур, н. п. (Арх., Уст.),
Волга, руч. (Свердл., Гар.),
Байкал, ур. (Арх., Кр-Бор.),
Дон, руч. (Арх., Котл.),

Дунай, руч. (Арх., Котл.),
Иртыш, руч. (Свердл., Байк.),
Ишим, ур. (Свердл.,
Камышл.).

3. Названия из географии библии,
явно восходящие к дореволюционной эпохе:

Вавилон, бол. (Арх., Уст.),
Голгофа, г. (Арх., Уст.),

Ердань, родник (Арх., Карг.),
Ерусалим, ур. (Арх., Мез.).

Природа вторичных топонимов этого типа до конца не выяснена. Некоторые авторы говорят о их метафоричности. Однако, если Ю. А. Карпенко, рассматривая названия типа *Америка*, *Канада*, считает, что здесь имеет место топонимическая метафора², то В. Д. Пахомова указывает, что метафорическими их можно назвать лишь с существенными оговорками³.

Природу вторичных топонимов нельзя характеризовать, не учитывая причин переноса, к которым следует отнести:

1. Наличие какого-либо сходства между объектами (отдаленность, изолированность, внешнее сходство). Например, деревня, стоящая в стороне от других деревень названа *Камчатка*.

² Ю. А. Карпенко. Свойства и источники микропонимии.— В сб.: Микропонимии. М., 1967, стр. 19.

³ В. Д. Пахомова. О метафорических названиях в топонимике.— В сб.: ВТ, № 4. Свердловск, 1970, стр. 31.

2. Популярность первичного объекта (поле *Ленинград*, руч. *Волга*).

3. Личные впечатления жителей, побывавших в других странах, городах (ур. *Альпы*, д. *Магадан*).

4. Ироническое, насмешливое отношение к называемому объекту (маленький ручеек называли *Дон*).

Естественно, что в большинстве случаев конкретную причину переноса назвать трудно.

Итак, вторичные топонимы не всегда являются метафорами. Например, если название деревни *Москва* связывается ее жителями с тем, что здесь первым поселился человек, некогда высланный из Москвы, то этот вторичный топоним не метафоричен. Но если причина переноса забывается, то между первичным и вторичным топонимами могут появиться новые связи, могут быть даны новые объяснения, и вторичный топоним может стать метафорическим.

Часто среди вторичных топонимов встречаются наименования, возникшие уже вследствие метонимии. Сначала вторичное название присваивается определенному объекту, допустим, невысокую горку называли *Карпаты*, а через некоторое время Карпатами называют и близлежащие ручей, лог, пашню. Равным образом название *Урал* прилагается к горе, лесу, пашне, урочищу, лугу; *Байкал* — к озеру, пашне, лугу.

Иногда сохраняются именно те названия, которые были даны по метонимии, т. е. переносу по смежности. Этим можно объяснить некоторые топонимы, не соответствующие характеру объекта: руч. *Пекин*, г. *Дон*.

Замечена определенная типология переноса: очень часто встречаются названия *Москва*, *Иерусалим*, *Карпаты* и некоторые другие. Иногда вторичный топоним становится термином, который в свою очередь употребляется в качестве топонима. Так, в свое время почти в каждом городе появились *шанхай* (окраины городов), во многих местах и сейчас любое окошечко воды называется *ерданью*. Не случайно в топонимической картотеке СТЭ засвидетельствовано более 40 названий *Ердань*⁴, более 30 топонимов *Дунай*.

Наряду с очень распространенными названиями встречаются редкие вторичные топонимы: *Магадан*, ур., *Пекин*, руч. и т. п.

Возникновение вторичных топонимов несомненно происходило и в дореволюционную эпоху (ср. названия урочищ *Петроград*, *Питер*).

⁴ В этом случае можно допустить и другую эволюцию: библейский топоним стал апеллятивом, к которому и восходят многочисленные географические названия.